**Тот рыцарь был…**

Роберт Янг

Тот рыцарь был достойный человек.

С тех пор как в первый он ушел набег,

Не посрамил он рыцарского рода;

Любил он честь, учтивость и свободу.[[1]](#footnote-1)

*Д. Чосер «Кентерберийские рассказы»*

I

Мэллори, среди всего прочего промышлявший воровством исторических артефактов, материализовал пространственно-временной корабль «Минувшее» в укромной долине в восточной части древней Британии и набрал на клавиатуре люми-иллюзий команду «ЗАМОК, НАЧАЛО ШЕСТОГО ВЕКА». Потом придвинулся к телеокну приборного отсека и внимательно изучил трехмерный экран. Часы показывали восемь вечера; время года — лето; год — 542 нашей эры.

Снаружи сгустились сумерки, но в свете полной луны отчетливо различались деревья — преимущественно дубы и буки. Вращая объективом камеры, Мэллори неизменно натыкался на деревья. «Замок Минувшее» надежно спрятался под сенью леса. Мэллори довольно хмыкнул.

Если его расчеты верны, в южной долине по соседству притаился замок Карбонек, а в нем, на серебряном престоле, стояла вожделенная добыча.

Конечно, если расчеты верны.

Мэллори не любил томиться в неведении. Поспешив в кладовую, он разделся до нижнего белья и облачился в новенькие доспехи, купленные специально для этого случая. К счастью, требования аутентичности распространялись только на внешний облик, но не на материал, поэтому солереты, шпоры, наголенники, набедренники, грудные пластины, наплечники, нашейник, налокотники, рукавицы, шлем и кольчуга были выполнены из легких сплавов в десять раз прочнее и легче оригинальных. Но особым предметом гордости был шлем: с виду он ничем не отличался от собратьев начала шестого столетия и напоминал перевернутую мусорную корзину, однако односторонняя прозрачность сплава обеспечивала неограниченный обзор, а встроенные усилители звука ловили каждый шорох.

Начищенные до блеска доспехи сияли, как на солнце. Глянув в зеркало, Мэллори едва не ослеп от такого великолепия. Когда он прицепил к поясу хромированные ножны, меч с алой рукоятью и повесил на шею белоснежный щит, зрелище стало поистине сногсшибательным. Отполированное копье меркло на общем фоне, хотя по-отдельности тоже заслуживало восхищения. Толстое, девять сантиметров у основания, оно высилось точно флагшток.

Пока Мэллори любовался своим отражением, алый крест в центре щита приобрел оттенок свежепролитой крови — на иллюзии настаивал инженер-историк, и Мэллори не посмел возразить, чему сейчас только порадовался. Приподняв забрало, он задорно подмигнул и объявил:

— Нарекаю тебя «сэр Галахад».

Для полной комплектации не хватало лишь верного скакуна. Из кладовки Мэллори отправился в комнату отдыха, занимавшую всю носовую часть пространственно-временного судна и предназначавшуюся сугубо для хроно-туристов. Экскурсии во времени Мэллори устраивал регулярно, но исключительно для отвода глаз, чтобы под их предлогом проворачивать свои темные делишки. Сейчас комната как никогда соответствовала люми-иллюзионному экстерьеру «Минувшего»: похожий на галерею мезонин, длинный обеденный стол, полы, сложенные из псевдо-каменных плит. Помещение словно прямиком выпало из шестого столетия; впечатление слегка портил единственный анахронизм — телеокна, расположенные на равном расстоянии друг от друга.

Верный скакун ждал в импровизированном стойле между баром и стеной. Не конь, а произведение искусства, вершина робототехники двадцать второго века. Изначально Мэллори планировал взять настоящего жеребца, но передумал, дабы не утруждать себя уроками верховой езды. Решение оказалось верным: Шальные Деньги с виду не уступал живому коню, и скорость мог развивать вдвое выше, а управлять им было проще, чем машиной для гольпа. Гнедой масти, с белой звездой во лбу, с потайным отделением в крупе и встроенным седлом, скакун щеголял длинной, до копыт, сбруей из чистого синтезированного шелка с золотой вышивкой. Мэллори не потрудился надеть на коня кольчугу — его «шкура» служила превосходной защитой от любого оружия эпохи рыцарства.

— Вперед, Шальные Деньги, — энцефалопагировал он. — Для нас есть работа.

Издав весьма правдоподобное ржание, робоконь выбрался из «стойла», покорно просеменил к хозяину и ткнулся носом в правый наплечник. Мэллори вскочил в седло — довольно неуклюже, зато без помощи лебедки, какая потребовалась бы, позаимствуй он доспехи непосредственно из шестого столетия. Сунув алое древко копья в стременное крепление, всадник открыл шлюз, прогарцевал по иллюзорному подвесному мосту, перекинутому через «ров», и устремился в чащу. Когда за спиной упала «опускная решетка», символически завершив первую фазу операции «Святой Грааль», Мэллори вспомнил Джейсона Искариота.

Искариот стоял в просторной зале перед огромным, подпиравшим потолок камином во всю стену.

— Мэллори, ты зря тратишь свое время. Хуже того, ты тратишь и мое время.

Комната замыкала вертикальный ряд чуть менее роскошных покоев, в совокупности составлявшие Башню Искариота; вместе с двумя десятками собратьев она располагалась на асфальтированном островке в самом центре крупнейшей в Канзасе площадки для гольпа. Неподалеку от зданий-близнецов высилась еще одна башня — точнее, люмииллюзия, в которую Мэллори трансформировал свой пространственно-временной корабль. На асфальтовом островке, именуемом Террасой для гольпа, соответствовать приходилось всем и вся.

Верхние покои похитители исторических артефактов окрестили «Логовом Искариота», хотя внешне Джейсон ничуть не походил на хищника. Этот высокий тридцатитрехлетний брюнет, ровесник Мэллори, отличался поразительной красотой; весь облик выдавал в нем преуспевающего бизнесмена с триплексом на улице Нуворишей и безупречной репутацией. Однако хищник в нем все же присутствовал и изредка проглядывал сквозь дымчатые витрины глаз Искариота.

Впрочем, сейчас хищник спал, но мог проснуться в любую минуту.

— Значит, Святой Грааль тебя не интересует? — уточнил Мэллори.

Смугловатое лицо Искариота потемнело от гнева:

— Мы оба хорошо знаем, что Грааля не существует. Это лишь пьяные бредни горстки рыцарей. Проваливай и постригись наконец. А главное, не морочь мне голову.

— Допустим, он существует, — гнул свое Мэллори. — Допустим, завтра в это же время я выложу его тебе на стол. Сколько заплатишь?

Искариот расхохотался:

— Да сколько угодно! Могу прямо сейчас назвать десяток коллекционеров, готовых отдать за него правую руку!

— Руки меня не интересуют. Предпочитаю доллары. Сколько «Кеннеди» ты отстегнешь?

— Мегамиллион, если не больше. Словом, с лихвой хватит, чтобы бросить воровство и поселиться на улице Нуворишей. Только Грааля не существует, поэтому проваливай! И перестань тратить мое драгоценное время.

Мэллори выудил из нагрудного кармана стереофото и швырнул на стол.

Я уйду, но для начала взгляни. Искариот равнодушно взял снимок.

— Ну и? Обычная желтая чаша, — начал он, но внезапно осекся и лихорадочно ткнул в одну из многочисленных кнопок на поверхности стола. Мгновение спустя из колбы лифта вышла изящная блондинка. Мэллори видел ее впервые. Девушка воплощала собой классическую секретаршу: максимум макияжа, минимум одежды и неповторимая аура деловитости и секса.

— Принесите мой фотопроектор, мисс Тайлер, — приказал Искариот.

Когда секретарша вернулась, он водрузил проектор на стол и активировал снимок. Через секунду посреди комнаты материализовался огромный куб, внутри которого возникло реалистичное изображение великолепного серебряного престола, а на нем — реалистичное изображение великолепной золотой чаши. Искариот вытаращил глаза.

— Необычная работа, правда? — вкрадчиво заметил Мэллори.

Искариот взглянул на блондинку.

— Вы свободны, мисс Тайлер.

Но та не шелохнулась, завороженная зрелищем.

— Я сказал, вы свободны, — повторил Искариот.

— О, прошу прощения, сэр.

Едва двери лифта захлопнулись, Искариот повернулся к Мэллори. На мгновение за дымчатыми витринами мелькнул хищник — и сразу исчез.

— Откуда фотография?

— Снимал на расстоянии через окно церкви Иосифа Аримафейского в Гластонбери.

— Но как ты догадался…

— Про Грааль? Элементарно. На днях водил туристов по древней Британии, а туда как раз причалил Иосиф Аримафейский — и я случайно увидел его багаж. Я ведь тоже считал Грааль выдумкой, пока не убедился воочию. Но мне требовались доказательства, поэтому я перескочил в более позднее время и сделал снимок.

— Но почему снимок, Том? Почему ты просто не забрал сокровище?

— Так ты допускаешь, что это Грааль?

— Конечно! Никаких сомнений! Но почему ты его не выкрал?

— Во-первых, хотел убедиться, что овчинка стоит выделки. А во-вторых, Гластонбери не самое лучшее пространство-время для воровства. Если легенда не врет, Грааль видели и после, в другой пространственно-временной точке. Еще ни одному похитителю артефактов не удавалось победить в споре с судьбой, поэтому я предпочитаю действовать наверняка.

— Знаю, Том. Не зря тебя считают одним из лучших, Хронополиция подтвердит… Значит, ты уже вычислил точное пространство-время?

Мэллори ухмыльнулся, демонстрируя белоснежные зубы.

— Разумеется, но тебе не скажу. И завязывай пялиться на мою прическу, все равно не проговорюсь. Да, я использовал ускоритель роста, но длинные волосы носили в разные эпохи. Все, закрыли тему.

Искариот тепло улыбнулся и похлопал Мэллори по плечу.

— Том, я вовсе не пытаюсь выведать твой секрет. Да и зачем? Твое дело — похищать артефакты, мое — перепродавать. Раздобудешь Грааль, я найду покупателя, заберу свою долю — все как всегда. Ты же меня знаешь.

— Мне ли не знать. — С этими словами Мэллори вытащил из проектора стереофото и сунул обратно в нагрудный карман.

Искариот щелкнул пальцами.

— У меня идея! Мы с Роули из «Экопродукгов» как раз собирались сыграть в гольп. Может, составишь компанию? Насколько я помню, ты спец в гольпе.

Польщенный Мэллори расплылся в улыбке.

— С удовольствием, если одолжишь комплект реактивных клюшек.

— Без проблем. Захватим по дороге.

Мужчины направились к лифту.

— Роули ни слова, — доверительно шепнул Искариот. — Он потенциальный покупатель, но, согласись, зачем раскрывать карты раньше времени? Все равно пока ни коня, ни воза — точнее, ни Грааля. — Он рассмеялся своей шутке. — Кстати, Том, надеюсь, ты подготовил снаряжение, костюм и прочее?

— Доспехи купил просто загляденье, — заверил Мэллори.

— Отлично, можно было не спрашивать. — Искариот нажал кнопку, и двери лифта распахнулись. — После тебя, Том.

Сворки закрылись, и кабина устремилась вниз.

Игра удалась — по крайней мере, для Мэллори. Роули он разбил в пух и прах. Искариота постигла бы та же участь, но того вызвали по срочному делу, и он вернулся лишь под конец матча.

«Ладно, в другой раз», — часом спустя думал Мэллори, силой мысли направляя робоконя к выходу из древнего леса.

— Живее, Шальные Деньги, — подначил он вслух, — провернем дельце и обратно к цивилизации, наслаждаться несметным богатством.

Слова, сопровождаемые энцефаловолнами, вынудили скакуна ускорить шаг, инфракрасные лучи глаз озаряли путь. Кругом царила кромешная мгла, лунный свет едва пробивался сквозь кроны. С моря тянуло холодом и сыростью, воздух наполняло оглушительное кваканье лягушек и стрекот насекомых, мелкие зверушки с громким шорохом сновали во тьме.

Тропа становилась все круче, лес редел, и вскоре всадник очутился на залитом лунным сиянием гребне горы, разделявшей две долины. Внизу серебрились башни и бойницы старинного замка. Карбонек! Из груди вырвался вздох облегчения. Операция близилась к завершению — лишь бы маскировка не подвела. В противном случае Мэллори — труп: из оружия у него только меч и копье, из экипировки — щит и доспехи. Конечно, каждая вещь по качеству и надежности превосходила аналоги, используемые в эпоху рыцарства, но при этом не обладала никакими дополнительными свойствами. Воровство воровством, но даже в рамках своей профессии Мэллори предпочитал играть по правилам.

Повинуясь энцефалокомандам, робоконь двинулся вниз по склону, миновал рощицу и вскоре выбрался на древний аналог шоссе, хотя язык не поворачивался назвать так широкую тропу, испещренную следами копыт. Изначально решив действовать нахрапом, Мэллори презрел густую сень дубов и буков, и вывел скакуна на середину тропы. Несмотря на предрассветный час, «шоссе» пустовало. Впрочем, этого следовало ожидать. Свободные граждане редко высовывались на улицу после заката, да и странствующие рыцари с наступлением ночи предпочитали отсиживаться где-нибудь в таверне.

Мэллори ухмыльнулся. Если почитать «Смерть Артура», можно вообразить, будто рыцари геройствуют круглые сутки: убивают чудовищ, спасают прекрасных дам и рыщут по свету в поисках Грааля. Совсем другое впечатление складывалось, если читать между строк. После беглого знакомства с книгой Мэллори не покидало ощущение, что поиски Грааля служили лишь ширмой. С куда большей охотой рыцари Круглого стола предавались пьянству и разврату под прикрытием благородной миссии; и именно это ощущение легло стало отправной точкой стратегии «сэра Галахада». «Шоссе» петляло из стороны в сторону, ровные участки попадались не часто, да и то в силу особенностей ландшафта. На долю секунды Мэллори почудился топот копыт, однако дорога по-прежнему оставалось пустой. Наконец по левую сторону обозначилась бледная громадина замка. Подгоняемый энцефаловолнами, Шальные Деньги засеменил к крепостным воротам. Карбонек не мог похвастаться наличием рва, зато опускная решетка впечатляла. По бокам от нее восседали огромные каменные львы, в нишах по периметру ярко горели факелы. На высокой стене дежурили стражники в кольчугах и шлемах, их алебарды вспыхивали в мерцающих языках пламени. Мэллори сглотнул: близился момент истины.

Он натянул поводья, вскинул щит, демонстрируя алый крест в центре, и, вложив в голос всю отвагу, закричал на ломаном староанглийском:

— Я, сэр Галахад, рыцарь Круглого Стола, явился взглянуть на Святой Грааль![[2]](#footnote-2)

На крепостной стене началась суматоха. Желая угодить гостю, стражники соперничали друг с другом за право привести в действие громоздкий лебедочный вал, поднимающий решетку. Под аккомпанемент скрипов, стонов и скрежета решетка медленно поползла вверх. Мэллори с трудом дождался, пока ее поднимут на высоту, достойную подлинного сэра Галахада, и, очутившись во внутреннем дворике, мысленно поздравил себя с удачным перевоплощением.

— Поезжайте в главную крепость, сэр рыцарь. Оттуда шестьдесят шагов по левому коридору, и вы узрите Святой Грааль, — прокричал один из стражников. — Прибудь немногим раньше, вы повидались бы с сэром Ланселотом Озерным. Намедни он тоже побывал в крепости, но тотчас же удалился.

Если бы не шлем и железные перчатки, Мэллори вытер бы вспотевший лоб. Одно дело обмануть охрану, и другое — изображать из себя сэра Галахада перед его родным отцом. У своего почти полного тезки он вычитал, что Ланселот наведывался в Карбонек незадолго до сына, но автор не уточнял временной диапазон. Разминулись ли они на несколько минут, часов или лет — вот в чем вопрос. Но куда больше Мэллори тревожило, чей именно визит описывался в «Смерти Артура»? Если подлинного Галахада, тогда миссия провалена, если же фальшивого, тогда можно праздновать успех. К несчастью, тезка выражался слишком туманно — не поймешь, где кто находится, и когда.

Во внутреннем дворике не было ни души. Миновав его, Мэллори спешился, энцефалопатировал скакуну стоять смирно и поднялся по каменным ступеням, ведущим в замок. Не встретив на пути никаких препятствий, он вскоре очутился на пересечении трех коридоров. Центральный упирался в просторный зал. Два других расходились под прямым углом влево и вправо. Из залы доносился громогласный хохот рыцарей и знати, пировавших за длинным столом. Там же восседали дамы в роскошных шелках, застывшие в почтительном поклоне слуги сгибались под тяжестью многолитровых бутылей. Мэллори ухмыльнулся. Его догадка подтвердилась — король Пелес с подданными кутили напропалую.

Мэллори свернул в левый коридор и двинулся вперед, считая шаги. Под ногами шелестела циновка, факелы на стенах отбрасывали гротескные тени. Коридор был пуст: челядь сбилась с ног, наполняя кубки вином и медовухой в банкетном зале. Мэллори не выдержал и расхохотался.

Через сорок восемь шагов он наткнулся на дверь. Самая обычная, заурядная дверь вела в самую обычную, заурядную комнату. Вдоль стен полыхали свечи, в центре стоял серебряный престол, Колыбель Грааля…

Однако Грааля не было ни на престоле, ни в комнате. Зато была девушка. Она горько плакала, забившись в угол.

II

Отшвырнув копье, Мэллори бросился к девушке и рывком поднял ее на ноги.

— Священный Грааль. — От волнения жалкие крохи староанглийского напрочь вылетели из головы. — Где он?

Девушка вскинула на него испуганные, большие, точно сливы, глаза. В круглом личике чудилось что-то детское. Темно-каштановые волосы были уложены в диковинную, не поддающуюся описанию прическу — милую и обескураживающую одновременно. Белое платье доходило ей до лодыжек, а бант на лифе гармонировал со сливовой синевой глаз. Скромный макияж превратил бы ее в настоящую красавицу, впрочем, и без косметики она заслуживала пристального внимания.

Наконец девушка заговорила:

— О чужестранец, кто ты? Мне незнаком твой лик.

Мэллори демонстративно взмахнул щитом с алой эмблемой.

— А теперь?

Она ахнула, синие глаза округлились.

— Сэр… сэр Галахад! О доблестный рыцарь, почему ты сразу не изрек свое имя?

Проигнорировав вопрос, Мэллори повторил:

— Святой Грааль, где он?

Не успев высохнуть, по щекам вновь заструились слезы.

— О, доблестный рыцарь! Нет мне прощения! Деве, испросившей стеречь Священный Сосуд по собственной воле, и не оправдавшей надежд…

— Опустим подробности, — перебил Мэллори. — Где Грааль?

— Не ведаю, сэр.

— Как это «не ведаю»? Тебе же доверили его стеречь!

— Я не знаю, куда его унесли.

— Но ты хотя бы должна знать, кто это сделал.

— Знаю доподлинно, благородный рыцарь. Чашу забрал сэр Ланселот, ваш отец.

Меллори не верил своим ушам.

— Уму непостижимо! Оте… сэр Ланселот не мог украсть Грааль!

— Не мог, доблестный рыцарь, но все же украл. Явился сюда и изрек: «Перед тобой сэр Ланселот Озерный, рыцарь Круглого Стола», и потом, я сразу угадала его доспехи, ибо им нет равных; после чего он взял Священный Сосуд, завернутый в алую парчу, и унес прочь, а куда, не ведаю…

— Когда это случилось?

— Незадолго до того, как часы пробили восемь. С тех пор я проливала слезы — несчастная, не знающая ни одного благородного рыцаря или доброго господина. О доблестный сэр, носитель священного щита, заклинаю, помоги! Рыцарь в сияющих доспехах не бросит бедную деву, когда та нуждается в помощи.

Но Мэллори не слушал, мысли лихорадочно метались. Ланселот — вор? Невероятно! Рыцарь таких высоких моральных устоев не посмел бы дотронуться до Грааля, и уж тем более украсть. А может, не так высоки его устои, как их описали? В конце концов, кто прелюбодействовал с королевой Гвиневерой, кто возлег с прекрасной Элейной? Как знать, вдруг Ланселот был редкостный негодяй, чей образ сильно приукрасили писатели вроде Мэлори и поэты вроде Теннисона. Однако эта гипотеза не проливала свет на причины, побудившие легендарного рыцаря выкрасть Грааль. Обескураженный Мэллори вернулся туда, откуда начал.

Внезапно он повернулся к девушке.

— Ты говорила, тебе нужна помощь. Какая именно?

Слезы моментально высохли, она сложила руки и с благоговением взглянула на спасителя.

— О сэр, небо вознаградит тебя за доброту! По сияющим доспехам я тотчас узрела в тебе…

— Завязывай, — оборвал Мэллори поток благодарностей.

— Завязывать? Впервые внемлю такому…

— Ладно, забудь. Просто объясни, что нужно делать.

— Выведи меня из замка, иначе мне не избежать праведного гнева короля. Потом нужно разыскать Священную Чашу и вернуть ее на место.

— С Чашей разберемся позже, сначала выберемся отсюда. — Мэллори решительно направился к двери. — Пойдем, в банкетном зале все упились, как вассалы, нас никто не заметит.

Девушка в испуге попятилась.

— Стражники, сэр… они не одурманены вином. А король Пелес по моей собственной воле запретил выпускать меня за стены замка.

— По твоей воле! — возмутился Мэллори. — Да ты совсем… — начал он, но прикусил язык и решил сменить тему. — Хорошо, твои варианты?

— Из крепости через лес тянется подземелье, где обитает диявол. Одна я не отважилась бы спуститься туда, но с тобой, благородный рыцарь, страшиться нечего.

Мэллори прочел немало Мэлори, чтобы примириться с существованием дияволов, которыми кишмя кишела Британия шестого столетия.

— Но я не могу бросить коня, — предупредил он. — Ему хватит места?

— Без сомнения, сэр. По преданию многие рыцари странствовали через подземелье, дабы в отчаянном бою сразить саксонцев, сарацин и язычников, обложивших замок со всех сторон.

Мэллори переступил порог, девушка следом. Мгновение спустя, повинуясь энцефалокомандам хозяина, в коридоре возник Шальные Деньги. Девушка ойкнула, и к огромному удивлению Мэллори, обняла робоконя за шею.

— Воистину благородный скакун, достойный рыцаря с Погибельного сиденья. — Внезапно она отстранилась, нахмурилась. — О сэр, твой конь холоден как лед.

— Такая порода, — объяснил Мэллори. — Кстати, его зовут Шальные Деньги.

— Воистину, какое странное имя!

— Ничего странного. — Мэллори поднял забрало и мысленно зарекся впредь покупать доспехи без встроенной системы охлаждения. Потом взял копье и повернулся к спутнице. — Ну что, тронулись?

— Твои очи, доблестный сэр… они цвета небесной лазури.

— Какое тебе дело до моих очей? Давай выбираться.

Девушка помедлила, точно размышляя, потом решительно тряхнула головой.

— Следуйте за мной, сэр рыцарь. — С этими словами она устремилась вглубь коридора.

В подземелье вел наклонный спуск, скрытый за вращающейся внутренней стеной. Мерцающий свет факела в руках девушки озарял каменные своды. Подземелье смахивало на пещеру, проточенную горным ручьем, который по-прежнему струился посередине. Однако присмотревшись, Мэллори заметил, что над пещерой изрядно потрудились камнетесы: стены выдолбили так, чтобы ширина по обе стороны ручья составляла не менее метра. Были и другие следы человеческого присутствия — темницы, больше похожие на тесные ниши с насквозь проржавевшими решетками.

Через полсотни ярдов Мэллори остановился.

— Не знаю, зачем мы стираем ноги, если в нашем распоряжении отличный конь, — обратился он к спутнице. — Давай подсоблю тебе забраться в седло, а сам сяду сзади.

Но девушка помотала головой.

— Негоже девице ехать вперед господина. Ты забирайся первым, а я позади.

— Как скажешь. — Громыхая доспехами, Мэллори вскочил в седло и помог девушке вскарабкаться на круп. — Кстати, как тебя зовут?

— Дева Ровена.

— Приятно познакомиться, — галантно произнес Мэллори и энцефалопатировал: — Шальные Деньги, но!

Ехали молча; свет факела вытанцовывал ригодон на голых стенах и сочащихся влагой потолках, мерный цокот копыт тонул в журчании потока. Внезапно в тишине раздался голос Ровены:

— Обнажи свой меч, доблестный рыцарь, диавол вот-вот появится.

— Пока не появился, — справедливо возразил Мэллори.

— О сэр, ждать недолго.

Дабы не огорчать спутницу, Мэллори вытащил меч из ножен.

— Помнится, ты говорила, будто взялась охранять Грааль по собственному желанию. Как же так вышло?

— Внемли, сэр рыцарь, и я поведаю свою историю. Однако сперва выслушай рассказ о сэре Борее Ганском, брате сэра Лионеля… Однажды сэр Боре до полуденного часа скакал по густому лесу королевства Менее, и случилось с ним чудесное приключение. На развилке двух дорог повстречались ему два рыцаря, которые вели сэра Лионеля, его брата, нагого и привязанного веревками к высокому коню, а руки его были скручены перед грудью. Они оба держали в руках тернии и ими хлестали его так жестоко, что кровь бежала по его телу из сотни мест и весь он был залит кровью, спереди и сзади. Но ни слова не произносил он, как подобает мужу благородной души, все терпел, что бы они над ним ни чинили, словно бы и не чувствовал боли. В тот же миг изготовился сэр Боре выступить в защиту того, кто был ему братом. Но взглянул он в другую сторону и увидел там рыцаря, который влек за собою прекрасную даму и хотел затащить ее в самую непроходимую чащу, подальше от взгляда тех, кто станет ее искать. Она же, не терявшая веры, воскликнула громким голосом: «Святая Мария, помоги слуге Твоей!» И только лишь завидела она сэра Борса, как сразу догадалась, что он рыцарь Круглого Стола. И стала она заклинать его: «Ради верности твоей Тому, Кому ты ныне служишь, и ради короля Артура, который, наверное, сам посвятил тебя в рыцари, помоги мне, не допусти моего позора!» Сэр Боре услышал…

— Погоди, — перебил ее Мэллори, охваченный изумлением пополам со всепоглощающим дежавю. — Эта прекрасная дама не ты ли часом?

— Твоя проницательность заслуживает восхищения, доблестный рыцарь. Однако позволь мне закончить. Сэр Боре услышал…

— Минутку, если она это ты, то почему ты ведешь рассказ от третьего лица, а не от первого?

— Не понимаю, о чем…

— Почему ты говоришь «она», а не «я»?

— Иначе не полагается, сэр. Услышал сэр Боре такие ее слова и стал горько убиваться, не зная, как поступить. «Ведь если я брошу в беде брата моего, он погибнет, а на это не согласился бы я за все блага мира. А если я не помогу девице, она будет опозорена и утратит девственность, которую ей уже никогда не вернуть». И, поднявши глаза ввысь, сказал он, плача: «Благий, милосердный Господи Иисусе Христе, Создатель мой! Храни, Господи, брата моего сэра Лионеля, не дай тем рыцарям убить его, я же, из сострадания Тебе и кроткой Деве Марии, заступлюсь за эту девицу». И с тем, изготовившись к бою, крикнул он рыцарю, который был с дамой…

— Тсс! — вдруг прошептал Мэллори. — Я слышал. Пламя ослепительно вспыхнуло, когда Ровена от страха чуть не выронила факел.

— Откуда… откуда шел звук? — пролепетала она.

— С той стороны ручья.

Он тщетно всматривался в пляшущие тени, но увидел лишь чернильную темноту вытесанных углублений. Звук напоминал бряцанье металла о камень и едва различался в грохоте подземного потока. Мэллори даже засомневался, не почудилось ли ему.

— Наверное, воображение разыгралось, — произнес он чуть погодя. — Нет никого, кроме нас.

Теплое дыхание девушки проникало сквозь доспехи и щекотало шею.

— О сэр… а вдруг это диавол рыщет во тьме?

— Глупости! Лучше не отвлекайся и закончи рассказ. Только ближе к сути, хорошо?

— О, конечно… изволь… И крикнул сэр Боре рыцарю, который был с дамой: «Сэр рыцарь, прочь руки от этой девицы — или же почитай себя мертвым!» Тот опустил девицу на землю и изготовился к поединку. Не было у него только копья. Но он загородился щитом и обнажил меч. Ударил его сэр Боре с такою силой, что пробил копьем и щит и панцирь, и вошло оно в левое плечо, и тем ударом поверг он его на землю. А как выдернул из его раны копье, тот от боли лишился чувств. Подъехал сэр Боре к девице и говорит: «Сдается мне, вы избавлены от преследований этого рыцаря?» — «Теперь, сэр, — ответила она, — прошу вас отвезти меня туда, откуда этот рыцарь меня увез». — «Охотно это сделаю». — И он взял коня, на котором приехал поверженный им рыцарь, посадил на него девицу и доставил ее туда, куда она пожелала. «Сэр рыцарь, — сказала она, — вы и сами не знаете, как много вы сделали, ведь если бы я лишилась девственности, пятьсот человек за это лишились бы жизни». — «А кто был тот рыцарь, что завез вас в лесную чащу?» — «Правду сказать, это мой кузен. Я и не подозревала о том, в какие хитрые сети завлек его диавол, а он вчера тайком увез меня от отца моего, тогда как ни я сама, и никто из людей моего отца не питали к нему недоверия. И если бы он лишил меня девственности, он умер бы за грех своей плоти, опозоренный и обесчещенный навеки». Между тем…

— Тихо! — шикнул Мэллори.

Звук повторился — на сей раз отчетливо. Словно металл уже не бряцал, а скрежетал о камень. По ту сторону потока зияла неглубокая пещера. Мэллори озарил факелом своды и в глубине уловил тусклый отблеск пламени.

Ровена приглушенно вскрикнула — наверное, тоже заметила странный блеск.

— Настало время поблагодарить тебя за доброту и великодушие, доблестный рыцарь, ибо наш час пробил.

— Не пори чушь! Если твой диавол поблизости, то поостеречься нужно ему, а не нам.

Пещера осталась позади, и девушка с облегчением вздохнула.

— Воз… возможно, диавол вдоволь наелся мяса. По преданию, сытым он не трогает заезжих путников.

— Меч я попридержу, на случай, если он передумает, — проворчал Мэллори. — И давай уже закончим с твоей автобиографией, только ради святого Петра, покороче!

— Как пожелаешь… Между тем как она там стояла и так говорила, прискакали двенадцать рыцарей, ее разыскивавшие. Она рассказала им, как сэр Боре спас ее. И они все очень обрадовались и стали звать его к ее отцу, могущественному лорду, у которого ждал его сердечнейший прием. «Право, — отвечал им сэр Боре, — мне это сейчас никак не возможно, ибо мне еще предстоит в здешнем краю одно важное дело». И он поручил их Господу и уехал. Погоревала прекрасная дама с его отъездом, и сказала двенадцати рыцарям: «Воистину благородный поступок совершил сей герой, спас девичью честь дочери вашего вассала, принеся в жертву жизнь брата своего. Верно, благороден его король и дело его, а посему дочь вашего вассала должна покинуть замок отца и посвятить себя служению спасителю и сим отблагодарить его за благородство». С этими речами села прекрасная дама в седло и погнала лошадь во весь опор. Спустя много дней и ночей приехала она в замок Карбонек и, отыскав короля Пелеса, испросила у него позволения стеречь Святой Грааль. И внял король ее просьбе, и сделал прекрасную даму пленницей крепости по ее собственному хотению. Увы, не оправдала она надежд, и серебряный стол, где зиждилась Чаша, отныне пуст.

Мэллори молчал, переваривая информацию. Уж не держат ли его за дурака? Или дамы шестого века, при всем их благородстве, настолько не дружили с головой? Впрочем, сейчас главное не это.

— Скажи, Ровена, если легенда не врет и Святой Грааль является лишь достойным, разве смогут пирующие вассалы обнаружить пропажу?

— Воистину, по легенде не всякий способен узреть Чашу Господню, однако пока исполняла я священный долг, она являлась каждому, кто наведывался в покои. Даже греховный сэр Ланселот видел ее — и украл.

— Вряд ли он успел уйти далеко, — пробормотал Мэллори и уже громче добавил: — Кстати, когда мы уже выберемся наружу?

— Совсем скоро над нами засияют звезды.

Девушка не соврала; повернув за угол, путники очутились у маленькой речушки, куда вливался подземный ручей. Кругом высились утесы, волны с громким плеском бились о песчаный берег.

Мэллори мгновенно сориентировался и направил Шальные Деньги вверх по течению, где утесы сменялись холмами, густо поросшими лесом. Оттуда робоконь с седоками двинулся в сторону «шоссе».

— Давай решим, где тебя высадить, чтобы я мог заняться Граалем, — сказал Мэллори.

Повисло короткое молчание.

— Коли так, сэр рыцарь, высади меня прямо здесь… — выдавила наконец Ровена.

Мэллори натянул поводья, спешился и, подхватив девушку на руки, поставил ее на землю. Потом огляделся в поисках хоть какого-то жилья, но не увидел ничего, кроме деревьев. В растерянности он повернулся к девушке:

— Кто-нибудь может тебя приютить? Друзья, родственники?

Серебристый свет луны пронзил кроны, на мгновение озарив ее лицо.

— Никого, сэр рыцарь, все они в сотне миль отсюда. Но не тревожься, я останусь и буду ждать тебя тут.

Мэллори не верил своим ушам. Бросить беспомощную девушку посреди чащи? Немыслимо.

— Оставить тебя в лесу? Да ты и недели не протянешь!

— Но ведь ты возвратишься многим ранее, тогда мы водворим Святую Чашу на место, и мне не отрубят обе руки.

— Тебе не посмеют отрубить руки!

— Еще как посмеют, доблестный сэр. Разве тебе неведомы законы страны?

Мэллори промолчал. Ну и что, черт возьми, прикажете делать? В лесу Ровена либо умрет с голоду, либо станет жертвой палача. Внезапно он пожал плечами — насколько позволяли доспехи, и снова вскочил в седло. В конце концов, какое ему дело до девчонки? Он отправился в эпоху рыцарства, чтобы похитить Грааль, но никак не нянчиться с попавшими в беду девицами.

— Удачи, береги себя, — посоветовал он ей напоследок.

Две крохотные звездочки блеснули в уголках глаз и заструились по щекам.

— Спаси и защити тебя Господь, доблестный рыцарь.

— О-о-о, ради святого Петра! — Мэллори наклонился и подсадил девушку на круп. — Мой замок неподалеку. Оставлю тебя там, а сам поеду искать Грааль.

Ее дыхание, словно теплый ветерок, овевало шею.

— О, доблестный сэр, ты самый благородный рыцарь на свете, и я буду служить тебе верой и правдой до конца дней!

Робоконь заржал.

«Н-но, Шальные Деньги», — энцефалопатировал Мэллори, и вся компания тронулась в путь.

III

В «Минувшее» Ровена влюбилась с первого взгляда. Не помешал даже современный интерьер. Предметы, выходившие за рамки ее понимания — каковые присутствовали в избытке, — она окрестила «принадлежностями, достойными благородного рыцаря», а помещения сравнивала с античными эквивалентами, хорошо знакомыми с детства. Комната отдыха стала «пиршественной залой», кладовая превратилась в «кухню», приборный отсек — в «башню чародея», каюты — в «опочивальни», спальня-кабинет Мэллори — в «хозяйские покои», туалет отныне именовался «часовней», а машинное отделение — «темницей». Прекрасную даму смутили только две вещи. Во-первых, полное отсутствие слуг, а во-вторых, стойло Шальных Денег, расположенное в пиршественной зале. С первым Мэллори выкрутился, объяснив, что у прислуги сегодня выходной. Со вторым выкрутиться помогла сама Ровена: воистину, столь прекрасный жеребец заслуживает особого обращения! Мэллори перевел дух, приятно пораженный ее взаимовыручкой.

После экскурсии Мэллори незамедлительно приступил к делу. Забежав в приборный отсек, он ввел необходимые координаты, чтобы перенести корабль обратно на четверть восьмого вечера и материализовать его дубликат в полутора милях к западу — в противном случае наслоения иллюзий не избежать. Последовал легкий, едва ощутимый толчок, и переход свершился. В следующий миг тьма за телеокном сменилась сумерками.

Мэллори повернулся и увидел на пороге Ровену, не сводившую с него изумленных глаз.

— Мы перенеслись во временной интервал, предшествующий краже Святого Грааля, и передислоцировались вглубь долины, — пояснил он. — Прошу, не пугайся. Этот волшебный агрегат строил сам Мерлин. Тебе ли не знать, каков он. Если что взбредет в голову, непременно сделает.

Ровена моргнула, но более ничем не выразила своего изумления:

— Всякий слышал про Мерлина, доблестный сэр. О его чародействе слагают легенды.

— Однако, — продолжал Мэллори, — чародейство прекрасным дамам не игрушка, поэтому я воспрещаю тебе наведываться в комнату во время моего отсутствия. Кроме того, тебе запрещается покидать замок, пока я в отъезде. Мерлин безмерно огорчится, если две девы Ровены будут шастать по лесу.

Девушка снова моргнула.

— Клянусь господом богом, доблестный сэр, я скорее умру, чем дерзну ослушаться твоего приказа. Скажи, — добавила она, помолчав, — давно ли ты трапезничал мясом?

Настал черед Мэллори моргать.

— Трапезничал?

— Рыцарю перед походом положена трапеза.

— А, ты про еду! Поем, когда вернусь. Но ты угощайся. — Мэллори проводил гостью в кладовку и показал, где хранятся вакуумные жестянки. — Открывать вот так. — Он наугад вытащил банку и активировал анти-герметик. — Как только содержимое немного остынет, смело приступай к трапезе.

— Но это не мясо! — возмутилась Ровена.

— Не мясо, но неплохой аналог, полезнее. — Спохватившись, Мэллори повел девушку в уборную и объяснил, как пользоваться смесителем с горячей и холодной водой — якобы очередным творением Мерлина. Другой вопрос, стоит ли посвящать ее в тонкости душевой кабины. Поразмыслив, Мэллори решил не рисковать. Всему есть предел, вряд ли девушка из шестого столетия способна всерьез воспринять приспособление, позволяющее мыться целиком.

В комнате отдыха он снова нацепил шлем, рукавицы, переустановил встроенные в них часы и, захватив копье, энцефалопатически призвал Шальные Деньги. После вскочил в седло и зафиксировал копье в стременном креплении. Синие как сливы глаза Ровены округлились от восторга, смешанного с благоговением — и тревогой.

— Заклинаю, береги себя, ибо твой отец, сэр Ланселот, славен многими победами, и одолеть его будет непросто.

Мэллори широко улыбнулся.

— Не тревожься, красавица. Я выбью его из седла, не успеет он сказать «королева Гвиневера».

Поправив ножны, он открыл шлюз, прогарцевал по иллюзорному подвесному мосту, перекинутому через «ров», и устремился в чащу. «Опускная решетка» захлопнулась.

Сумерки сменились тьмой, когда всадник выехал на «шоссе». Примерно через полчаса он снова доберется туда. Однако возникший парадокс ничуть не тревожил; в силу профессии Мэллори частенько приходилось отматывать пленку и идти по собственным следам.

Как и «прежде», он презрел густую сень дубов и буков, и вывел скакуна на середину тропы. Как и «прежде», вокруг не было ни души. Доблестные рыцари с прекрасными дамами либо пировали у Короля-Рыбака, либо отправились к вечерне. Так или иначе, до аллеи, ведущей в замок Карбонек, удалось добраться без приключений.

Мэллори затаился в придорожной рощице и, откинувшись в седле, приготовился ждать. По словам Ровены, Грааль похитили «незадолго до того, как часы пробили восемь» — весьма туманный ориентир, поэтому Мэллори решил приехать пораньше. И не прогадал! Вскоре с юга донесся топот копыт, а мгновение спустя на аллею свернул высокий рыцарь на знатном скакуне. Его доспехи сияли в лунном свете, выдавая единственного и неповторимого сэра Ланселота.

Мэллори наблюдал, как всадник приблизился к обрамленному львами входу и назвался сэром Ланселотом. Решетка незамедлительно поползла вверх, рыцарь пришпорил коня и скрылся из виду.

Мэллори нахмурился. Что-то в недавней сцене не давало ему покоя. Он снова и снова прокручивал ее в памяти, силясь отыскать причину тревоги, но безрезультатно. Наверное, почудилось.

Оставалось ждать. Предстоящая схватка его почти не беспокоила — куда сэру Ланселоту против передовой брони и оружия! — однако в глубине души хотелось ее избежать. Напрасные мечты. Похищение Грааля уже случилось, а свершившийся факт не отменить другим воровством. Но можно попробовать вмешаться чуть погодя, в надежде повторить прошлое вмешательство, если таковое имело место быть. У хроновора не такой большой запас времени, как полагают несведущие. Надо уповать на милость судьбы. Если судьба улыбнется, хорошо, если нет — ничего не поделаешь. Однако Мэллори не унывал: если книги не врут, кто как не сэр Галахад достоин владеть Граалем, иначе бы он не зашел так далеко.

По подсчетам, похитителю потребуется минут пять, чтобы проникнуть в замок, выкрасть Святой Грааль, потом спуститься во двор и доехать до решетки. Правда, Ланселот чуть выбился из графика. Семь минут спустя за стенами прозвучал оклик, стражники поспешно налегли на лебедку, решетка со стоном и скрежетом отворилась, и в воротах возник всадник. Мэллори глянул время — сорок три минуты восьмого.

Напрасно он напрягал глаза, силясь различить очертания Грааля. Выждав, пока похититель отъедет на полсотни ярдов, Мэллори энцефалопатировал коню двигаться следом. За поворотом, едва Карбонек скрылся из виду, Шальные Деньги бросился в атаку. Заметив преследователя, сэр Ланселот развернул коня и, вскинув копье, рванул вперед. Мэллори померещилось, будто к нему на всех парах несется многотонный локомотив.

Он мрачно сглотнул, «выставил» копье и подстегнул скакуна. Теперь навстречу друг другу мчались два локомотива. Противник стремительно приближался, стук копыт перерос в раскатистый грохот. Копье, нацеленное Мэллори в грудь, чем-то напоминало реактивный флагшток. «Сэр Галахад» торопливо заслонился щитом. Вдруг Ланселот разглядит алый крест, осознает его значение и сбавит скорость.

Однако если противник и разглядел метку, то виду не подал, только яростнее пришпорил коня. Мэллори приготовился к неминуемому столкновению. Однако столкновения не последовало. В последний момент антагонист прицелился копьем в шлем, произвел какие-то манипуляции — брызнули искры, острие отделилось от древка и, точно комета, устремилось к Мэллори. Тот попытался увернуться, но без толку — попробуй увернуться от кометы! В области левого усилителя раздался оглушительный звон, левая половина лица онемела. Проваливаясь в темноту, Мэллори успел заметить, как всадник натянул поводья и, развернув коня, умчался прочь. В воздухе эхом прозвенел до боли знакомый смех.

— Начнем с начала, — произнес нанятый робогог. — А — атом, Б — бомба, В — веселье, Г — география, Д — доллар. Какая буква после Д?

Малыш Мэллори съежился в обучающем кресле.

— Не знаю и знать не хочу!

— Уши надеру, — пригрозил робогог.

— Не посмеешь!

— Посмею. Если не забыл, моя модель подразумевает телесные наказания. Давай заново. А — атом, Б — бомба, В — веселье, Г — география, Д — доллар. Какая буква после Д?

— Я же сказал, не знаю и знать не хочу!

— Я предупреждал.

— Ой! — воскликнул малыш Мэллори.

— Ой! — взрослый Мэллори со стоном сел в придорожной траве.

Тишину вокруг нарушал лишь несмолкающий стрекот насекомых, да кваканье лягушек. Шальные Деньги неподвижно стоял в лунном свете. Мэллори потрогал шлем и вскоре нащупал солидную дыру, проделанную острием. Кто бы мог подумать, что в эпоху рыцарства вовсю применялись реактивные винтовки!

Абсурдность догадки привела Мэллори в чувство. В памяти тут же всплыл до боли знакомый смех.

Искариот!

Похоже, ему позарез нужен Грааль, раз он не поленился явиться сюда. Выходит, цена за него многим выше. Но как он сумел вычислить, когда и где совершить кражу, особенно так быстро?

Мэллори проанализировал встречу с Искариотом. Определенно, сам он не мог сболтнуть лишнего ни в Башне, ни на поле для гольпа. Даже не намекнул, куда направляется. Где, где именно он просчитался?

Внезапно в голове прозвучал голос Искариота:

«Кстати, Том, надеюсь, ты подготовил снаряжение, костюм и прочее?»

«Доспехи купил просто загляденье».

Мэллори грязно выругался. Вот в чем дело! Искариоту требовалось лишь обойти поставщиков, специализирующихся на доспехах, отыскать нужного и подкупить его. А потом проконсультироваться с кем-то из своих многочисленных экспертов на побегушках. Эксперт наверняка сообщил, откуда сэр Галахад заберет Грааль, прежде чем доставить его в Саррас, а главное, помог вычислить, когда это произойдет. Через наводящие вопросы Искариот выведал, что сэр Ланселот наведался к Святой Чаше вперед сына. Тогда же у него возник коварный план прикинуться рыцарем Круглого Стола, опередить Галахада, забрать сокровище под предлогом возвратить его на Небеса, вопреки официальной легенде. Игра определенно стоила свеч, поэтому Искариот рискнул.

И сорвал джек-пот.

Но сорвать не значит удержать. По крайней мере, в долгосрочной перспективе. Мэллори подозвал Шальные Деньги, хватаясь за левое стремя, встал и повесил на луку шлем. Потом подобрал копье и вскарабкался на коня.

— Наша песенка еще не спета, приятель. Н-но!

Шальные Деньги заржал и поскакал обратно в замок. Миновав аллею, ведущую к замку Карбонек, Мэллори услыхал приближающийся топот копыт и свернул под густую сень огромного дуба — от греха подальше. Что-то до боли знакомое чудилось в фигуре всадника и скакуна. Впрочем, неудивительно: «скакуном» был Шальные Деньги, а всадником — он собственной персоной. Мэллори-первый спешил в Карбонек за Святым Граалем.

Мэллори с отвращением смотрел вслед удаляющемуся наезднику.

— Придурок! — вырвалось у него.

IV

Когда Мэллори заехал в комнату отдыха, с Ровеной чуть не случился удар.

— О доблестный рыцарь, ты ранен! — воскликнула она, помогая ему спешиться. — Право, ты истекаешь кровью как на смертном одре!

— Полежу немного, и все пройдет. — Голова у Мэллори раскалывалась, затуманенным взором он видел две девы Ровены вместо одной. — За рану не тревожься, она уже не кровоточит.

Он сделал шаг в сторону спальни, но покачнулся и упал бы, не схвати Ровена его за руку. В хрупкой девушке таилась поразительная сила: несмотря на легкий сплав, доспехи прибавляли ему дополнительных килограмм девяносто веса. Однако подставленное плечо ни разу не дрогнуло под тяжестью ноши, пока девушка вела раненого в спальню. Там она ловко избавила его от наплечников, нагрудника и прочего, оставив только кольчугу и исподнее. Последнее, что увидел Мэллори прежде, чем провалиться в забытье, были три прелестных личика, проникнутых той особой красотой, какую придает лишь искренняя, непритворная забота.

— Ну как ты, юный джентльмен? Лучше? — повторял нанятый мамабот, обрабатывая «Обезболью» распухшее ухо.

— Он ударил меня, мамабот! — всхлипывал малыш Мэллори. — Я не сказал, что Е значит естествознание, и он меня ударил! Ненавижу естествознание! Ненавижу, ненавижу!

— Противный робогог! Мамабот от него избавится. Мамабот не разобралась и наняла старую модель, но ничего. Как твое ушко? Не болит.

Малыш Мэллори сел.

— Хочу настоящую… — начал он.

— Хочу настоящую, — начал взрослый Мэллори и сел.

— Хвала Господу, ты исцелился, доблестный сэр! — воскликнула Ровена.

Примостившись на краешке кровати, она размеренными движениями наносила прохладное снадобье на ухо больному. На прикроватном столике виднелся тазик с водой, на коленях у девушки лежала розовая баночка. Мэллори молниеносно схватил упаковку и поднес к глазам. «Обезболь». Из груди вырвался вздох облегчения.

— Где ты ее взяла?

— О, доблестный рыцарь, когда ты впал в беспамятство, я обегала замок вдоль и поперек в поисках целебной микстуры, способной вернуть тебя к жизни. В часовне мне попался белый ящичек, доверху набитый таинственными склянками различных цветов. Я взяла одну…

— Погоди! — возмутился Мэллори. — Хочешь сказать, ты выбрала склянку наугад? Святые небеса, ты же могла взять контрагент и прикончить меня!

— Надпись, доблестный рыцарь… в ней значились целебные свойства. Да и цвет чудился подходящим.

— Слава богу, ты не ошиблась. — Мэллори вдруг осекся. Неужели Ровена умеет читать? Однако спрашивать он постеснялся, чтобы лишний раз не смущать спасительницу. — Слушай, в том белом ящичке есть банка с красными шариками. Не подашь?

Когда девушка вернулась, Мэллори быстро проглотил две пилюли и снова откинулся на подушку.

— Они восстановят кровопотерю, — пояснил он, — но для этого нужно полежать минимум час.

Ровена осторожно присела на краешек кровати.

— Пресвятая дева Мария! Право, Мерлин — великий кудесник, хотя ему далеко до Иосифа Аримафейского.

— Чем же он так знаменит?

Синие глаза-сливы смотрели на него в упор.

— Разве сэру рыцарю неведома история белого щита, коим ему выпала честь обладать? Тогда внемли. Случилось это на тридцать втором году после страстей Господа нашего Иисуса Христа. Иосиф Аримафейский, тот самый добрый рыцарь, что снял Господа нашего со святого креста, выехал из Иерусалима в сопровождении многих своих сородичей. Наконец они добрались до города под названием Саррас. Там как раз был король по имени Эвелак, который вел великую войну против сарацин, в особенности же против одного сарацина, приходившегося ему кузеном, богатого и могучего властителя по имени Толом ла Фентис. И вот однажды они назначили день, когда они должны будут встретиться в поединке. Тогда Иосиф, сын Аримафейский, явился к королю Эвелаку и открыл ему, что тот будет побежден и убит, если только не откажется от веры в старый закон и не поверит в новый закон. И он научил его истинной вере в Святую Троицу, и тот принял эту веру всем сердцем. Вот тогда-то и был сделан для короля Эвелака этот щит во имя Того, Кто умер на кресте…

— Погоди, щит, до которого мы наконец добрались — это про него ты говорила в самом начале?

— Верны твои речи, доблестный рыцарь. Но позволь мне продолжить. Через добрую веру свою король Эвелак одержал верх над королем Толомом. Ибо поначалу, когда сэр Эвелак выехал на поединок, его щит был спереди завешен покрывалом, а когда опасность стала ему не на шутку угрожать, он откинул покрывало, и тогда враги его увидели фигуру Распятого на кресте и были обращены в бегство. Но случилось так, что одному из людей короля Эвелака отсекли в сражении руку, и он держал отрубленную руку свою в другой руке. Иосиф подозвал к себе этого человека и наказал ему с истинной верою прикоснуться к кресту. И лишь только он притронулся увечной рукой к кресту, как в тот же миг его рука срослась и стала цела, как ни в чем не бывало. А вскоре после этого случилось великое чудо: крест со щита вдруг исчез, и никто не знал, куда он девался. И тогда король Эвелак принял святое крещение, и почти все жители города тоже. Вскоре же после того Иосиф собрался дальше в путь, и король Эвелак во что бы то ни стало пожелал последовать за ним, хотел Иосиф того или нет. И по воле счастливого случая прибыли они в эту страну, которая в те годы звалась Великая Бретань, но здесь их захватил злой язычник и бросил Иосифа в темницу. Но по счастью…

— Злой кто? — снова перебил Мэллори. История показалась ему подозрительно знакомой, но что-то в этом дежавю смущало, и он никак не мог понять, что именно.

— Вероотступник, презревший Господа Бога нашего. Но, по счастью, известия об этом достигли слуха достойного человека по имени Мондрам, и он, наслышанный об Иосифе, собрал для его спасения всех своих людей. И явился с ними в страну Великая Бретань, сверг злого язычника и разбил его войско, а Иосифа освободил из темницы. После этого весь народ обратился к христианской вере. А в недолгом времени после того лежал уже Иосиф на смертном одре, и король Эвелак увидел это, он очень убивался и сказал так: «Ради тебя покинул я мою страну, и коли теперь ты покидаешь меня и уходишь из этого мира, оставь мне на память что-нибудь, дабы мог я о тебе думать». И сказал тогда Иосиф: «Я сделаю это со всею моею охотою. Принеси твой щит, что я дал тебе перед поединком с королем Толомом». И хлынула тут у Иосифа носом кровь, и никакими ухищрениями нельзя было ее остановить, и он своею кровью начертал на том щите крест и сказал так: «Теперь есть у тебя память обо мне и знак моей любви, ибо, когда бы ни взглянул ты на этот щит, ты подумаешь обо мне. А знак креста всегда будет оставаться свежим, как сейчас, и кто бы ни навесил этот щит себе на шею, неизбежно об том пожалеет, и так будет до тех пор, пока не достанется он Галахаду, доброму рыцарю. Этот щит будет носить последний из моего рода, и он свершит немало чудных подвигов». — «Где же, — спросил король Эвелак, — хранить мне щит этот, чтобы он попал в руки достойному рыцарю, твоему потомку?» — «Сэр, вам надлежит оставить его в том месте, где он будет находиться после смерти отшельника Насьена, ибо туда явится тот славный рыцарь на пятнадцатый день после посвящения в Рыцарский Орден». И вот настал назначенный день…

Когда Мэллори очнулся, голова Ровены покоилась у него на плече, а девушка спала безмятежным сном, ее грудь мерно вздымалась и опускалась. В непосредственной близости ее волосы казались светлее, чем на первый взгляд. Каштановые и поразительно блестящие. Повинуясь неясному порыву, Мэллори легонько коснулся их рукой. Ровена вздрогнула и села, протирая глаза-сливы. Секунду она растерянно смотрела на него и вдруг забормотала:

— Молю, прости меня, доблестный рыцарь.

Мэллори тоже сел.

— За что простить? Лучше открой пару герметичных банок, пока я облачаюсь в доспехи — нужно доделать кое-какое дельце.

— Воистину… разве твоя сила вернулась?

— Чувствую себя великолепно, как никогда. Кстати, ты даже не поинтересовалась, что произошло, — добавил он, устраиваясь перед откупоренной жестянкой.

— Ты сам мне поведаешь, если пожелаешь.

Мэллори проглотил кусок синтезированного стейка.

— Твой сэр Ланселот оказался жуликом и вытащил из шлема кролика, чью природу тебе все равно не понять.

Глаза-сливы округлились до предела.

— Жуликом, благородный сэр?

Мэллори кивнул.

— Ага. Мерзким язычником и любителем гольпа.

— Но я воочию видела его доспехи.

— Правильно, ты видела доспехи, но не его самого. За броней скрывался некто Искариот, а не доблестный рыцарь Круглого Стола.

— Искариот?

— Сэр Джейсон Искариот. — Мэллори горько ухмыльнулся. — Тебе это имя неведомо. Однако турнир еще не окончен, настал мой черед достать кролика, ведь негодяй считает меня мертвым.

— Неужто он… бросил тебя на верную смерть?

— То-то и оно. Шандарахни он меня чуть правее, и все, я труп. — Мэллори отодвинул пустую жестянку и встал. — Прошу прощения, мне надо наведаться в башню чародея.

В приборном отсеке он перенес «Минувшее» на двадцать минут восьмого и материализовал судно на полмили дальше. Ровена следовала за ним по пятам и с порога пристально следила за его манипуляциями.

— О рыцарь, где в твоем замке закрома с овсом? Хочу покормить скакуна.

— Шальные Деньги не просит есть. У него… — Мэллори не договорил. На глаза Ровены навернулись две невероятных размеров слезы и скатились по щекам. — Нет, ты неправильно поняла, он не захворал, — пустился в объяснения Мэллори. — Просто это особая порода лошадей, они вообще не едят. А гарантийный… то есть, жизненный срок у них без малого тридцать лет.

Соленый дождь прекратился, в пронзительной синеве засияло солнце.

— Воистину, ты принес благую весть, сэр рыцарь. Отныне сердце мое спокойно.

В комнате отдыха Мэллори натянул рукавицы, перевел часы и нахлобучил на голову шлем. Тот практически не пострадал, не считая сломанного левого динамика и зияющей бреши в броне. Призвав Шальные Деньги, Мэллори повесил себе на шею щит и вскочил в седло. — Ровена, не подашь копье?

Девушка не замедлила выполнить просьбу.

— Клянусь, ты самый благородный рыцарь на свете, ибо рискуешь жизнью ради девы, недостойной твоей доброты. Но заклинаю, не добывай Грааль такой страшной ценой.

Тронутый ее заботой, Мэллори снял шлем и поцеловал Ровену в лоб.

— Береги домашний очаг. — С этими словами он снова нацепил шлем, открыл шлюз и, прогарцевав по иллюзорному подвесному мосту, в третий раз устремился в чащу.

V

Добравшись до хребта, разделяющего две долины, Мэллори взял азимут на башни Карбонека, скорректировал робоконю заданный курс и энцефалопатировал ехать по прямой.

На востоке всходила луна; над западным горизонтом еще пламенел багровый закат. Внизу на шоссе возник всадник с алым крестом на белом щите. Пришпоривая гнедого коня, всадник спешил в Карбонек, подстеречь коварного «язычника» в муляже рыцарских доспехов. В оставшейся позади долине высились уже два «Минувших» и вот-вот появится третий, вместе с новой копией Мэллори. «Оригинал» довольно ухмыльнулся. Как будто играешь в шахматы, не хватает лишь пары фигур.

Лес, куда свернул Шальные Деньги, больше напоминал парк, местами деревья редели, сменяясь широкими лугами, залитыми лунным светом. Едва Мэллори миновал очередной луг, на небосводе зажглась первая звезда; небо радовало глаз красотой, какая бывает в самый разгар лета. Робоконь максимально придерживался заданного курса и вскоре благополучно добрался до южной части аллеи, ведущей к замку Карбонек. Оставалось только передислоцировать скакуна подальше от места грядущей схватки. Мэллори направил Шальные Деньги в густую тень дубов и буков, мягкая почва заглушала предательский топот копыт. Как и прежде, расчет оказался верным: фальшивый Ланселот преспокойно проследовал к замку, не подозревая ни о Мэллори-третьем, притаившемся у дороги, ни о Мэллори-втором, поджидавшем в тени аллеи.

Перед поворотом Мэллори-третий натянул поводья и победно ухмыльнулся.

— Трепещи, сэр Джейсон, часы твои сочтены.

Мэллори развалился в седле, крайне довольный собой. Если одиночная засада сработает, совсем скоро он очутится на борту «Минувшего», а оттуда направится прямиком в двадцать второй век, к парикмахеру. Конечно, продать Грааль без скупщика краденного, вроде Искариота, сложно, но можно. Как только сделка свершится, он поселится на улице Нуворишей наравне с самыми сливками общества, и все воспримут это как должное. Правда, оставалась проблема, зовущаяся девой Ровеной, однако ее лучше решать в порядке очереди. Как вариант, он перенесет бедняжку лет на десять в будущее, подальше от замка Карбонек, где она будет в полной безопасности. А впрочем, поживем, увидим.

Размышления прервал приближающийся цокот копыт. За ним послышался другой — Мэллори-второй обозначил свое присутствие. Стук перерос в раскатистый грохот, когда оба «рыцаря» бросились друг на друга в атаку. Раздался оглушительный лязг, Мэллори-второй вылетел из седла и повалился в придорожные заросли. Но вот первая лошадь снова пустилась в путь, и из-за поворота возник всадник. Мэллори-третий приготовился.

Выждав, пока противник поравняется с его убежищем, он энцефалопатировал Шальным Деньгам атаковать. «Сэр Ланселот» успел выставить щит, однако это его не спасло. Острие копья угодило в середину щита; перекувыркнувшись в воздухе, противник рухнул на спину и затих.

Спешившись, Мэллори сорвал с мнимого рыцаря шлем. Так и есть, Искариот собственной персоной. На виске у него красовался здоровенный синяк; от удара Искариот потерял сознание, но все еще дышал. Мэллори занялся поисками Грааля. Искариот наверняка постарался и спрятал его на славу. Поскольку Чаша не могла поместиться под доспехами, значит, она таится где-нибудь в недрах коня. Тот неподвижно стоял посреди шоссе рядом с Шальными Деньгами. Вражеского скакуна отличала лишь вороная масть, да длинная голубая сбруя, расшитая серебром. Мэллори на секунду застыл, пораженный внезапной догадкой, потом решительно двинулся к вороному «жеребцу» и, откинув сбрую, отыскал крохотный активатор. Одно нажатие, и круп робоконя распахнулся. В тайнике, завернутая в алую парчу, лежала причина постоянных отлучек рыцарей при дворе короля Артура.

Подозрительная натура взяла верх, и Мэллори приподнял краешек парчи, дабы удостовериться, что ошибки никакой. Лунный свет, отразившись от гладкой поверхности, ударил в глаза, на мгновение Мэллори точно ослеп. Отогнав кровожадные мысли, он захлопнул потайной отсек, поправил сбрую и наклонился к Искариоту. Подтащить закованного в броню рыцаря к вороному робоконю и перекинуть его через седло — задача не из легких, но Мэллори справился. Потом он поднял шлем, нахлобучил его на луку, сунул в стремена копье и, оседлав Шальные Деньги, энцефалопатировал вороному идти следом. Наконец вся компания тронулась в путь, прочь от замка Карбонек.

Иллюзорные замки способны обмануть дремучих обитателей прошлого, но не профессионала. Спустя километр Мэллори различил над деревьями «липовые» башни пространственно-временного судна Искариота. Перед «опускной решеткой» он стащил бездыханное тело на землю и поволок внутрь. Прислонив Искариота к барной стойке, положил рядом шлем и копье. Поразмыслив, Мэллори направился в приборный отсек, установил временной указатель на десятое июня 1964 года, в качестве пространственной локации выбрал оживленный перекресток в центре Лос-Анджелеса и набрал на клавиатуре люми-иллюзий команду «киоск с хот-догами». Довольный, он поспешил в генераторное отделение и замкнул возвратный инжектор — теперь, после материализации генератор непременно сгорит. Отыскав моток сверхплотной бечевки, вернулся в приборный отсек, привязал один конец к главному рубильнику и, с мотком в руках, начал пятиться к выходу из «замка».

В комнате отдыха Мэллори помедлил и бросил торжествующий взгляд на распростертого у стойки Искариота.

— Думал расправиться со мной, Джеймс, а видишь, как обернулось. Но не волнуйся, объяснишь властям, как ты очутился посреди дороги в рыцарских доспехах, да еще умудрился открыть гигантский киоск с хот-догами, и жизнь сразу наладится. А с твоими познаниями о грядущих событиях, есть шанс разбогатеть пуще прежнего — если смог не прикончит тебя первым.

Снаружи он дернул бечевку, и «замок» растворился в воздухе.

Оседлав Шальные Деньги и энцефалопатировав вороному не отставать, Мэллори напрямик помчался к «Минувшему». Преодолев половину пути, он выехал на луг и вдруг заметил впереди рыцаря с белым щитом. В центре щита пламенел кроваво-красный крест.

При виде Мэллори рыцарь придержал коня. Лунный свет причудливо играл на щите, серебря шлем. Доспехи незнакомца испускали неземное сияние — одновременно пугающее и божественное. Рукоять меча багровела под цвет креста, древко копья тоже отливало алым. То была воплощенная добродетель, квинтэссенция эпохи рыцарства — не той, какую олицетворяли тщеславные, хвастливые дворяне, заполонившие рыцарские ряды только затем, чтобы бражничать и распутничать, прикрываясь поисками Святого Грааля. Нет, всадник воплощал эпоху рыцарства, какой та могла стать, разделяй ее идеалы большинство, а не считанные единицы. Словом, эпоху, воспетую Томасом Мэлори на страницах «Смерти Артура».

Всадник первым нарушил молчание.

— Я сэр Галахад, рыцарь Круглого Стола.

Мэллори неохотно приказал обоим робоконям остановиться и ответил то единственное, что оставалось ответить:

— Я сэр Томас, рыцарь замка Минувшее.

— С чьего позволения носишь ты алое оружие и белый щит с кровавым крестом, начертанным Иосифом Аримафейским незадолго до своей кончины?

Мэллори счел за лучшее промолчать.

Повисла пауза.

— Тогда сразимся, — произнес, наконец, сэр Галахад.

Ну вот и все, ему бросили вызов.

А по сути, подписали смертный приговор.

Чушь, одернул себя Мэллори. Испугаться девятнадцатилетнего сопляка? С робоконем и передовым оружием он в два счета выбьет его из седла, а блестящая груда металла придавит мальчишку к земле, пальцем шевельнуть не сможет!

— Нападай!

Сэр Галахад развернул коня и поскакал в противоположный конец луга. Там снова развернулся и занес копье. Лунный свет отплясывал серебряную сарабанду на белом щите, алый крест расплылся пятном и словно кровоточил.

Едва Мэллори поднял копье, сэр Галахад ринулся в атаку. «Шальные Деньги, полный вперед», — энцефалопатировал Мэллори, и робоконь пулей рванул с места.

Нужно только сидеть крепче, и битва выиграна. Копье сэра Галахада сломается как спичка, а копье соперника пробьет щит, словно папиросную бумагу — в принципе, бумага и есть по сравнению с современными сверхпрочными сплавами. Как ни крути, мальчишка в проигрыше. Успокоенный, Мэллори даже посочувствовал пареньку.

Топот копыт обоих скакунов нарастал; раздался оглушительный лязг стали о сталь. Копье Мэллори угодило в центр щита — и раскололось надвое. Копье Галаха вонзилось в центр щита противника — и Мэллори, перелетев через круп робоконя, рухнул на землю.

Неожиданный исход подкосил его морально и физически. Пошатываясь, он поднялся, обнажил меч и заслонился щитом. Сэр Галахад развернул коня и вернулся. Не доезжая пары метров, рыцарь отбросил копье, легко спрыгнул с лошади, выхватил меч и ринулся в наступление. Обретя былую уверенность, Мэллори двинулся навстречу врагу. Очевидно, ему попалось бракованное копье, но меч со щитом точно не подведут. К счастью, мальчишка дал шанс отыграться, сейчас он преподаст юному выскочке урок, который тот век не забудет.

Соперники сошлись в новой схватке. Вниз обрушился старинный меч, вверх взметнулся современный щит — и с пронзительным звоном раскололся надвое.

Мэллори в страхе отступил. Сэр Галахад снова занес меч. Мэллори успел отразить сокрушительный удар стали. Его собственный меч разрезало напополам, левый наплечник рассекло, голое плечо онемело. Мэллори повалился навзничь.

И остался лежать.

Не опуская клинка, сэр Галахад склонился над поверженным врагом. Крест на белоснежном щите пламенел алым.

— Сдавайся, презренный, или умрешь!

— Сдаюсь, — пробормотал Мэллори.

Сэр Галахад спрятал меч в ножны.

— Раны твои не смертельны, а поскольку я не жажду ни твоих скакунов, ни оружия, ибо все они недостойны истинного рыцаря, ты сумеешь добраться до своего замка без посторонней помощи.

Мэллори на секунду вырубился, а когда очнулся, рыцаря в сияющих доспехах уже не было.

Он долго лежал в лунном свете, бесцельно глядя на звезды. Потом, собравшись с силами, встал и подозвал обоих робоконей. Оседлав Шальные Деньги, Мэллори взял курс на самый западный из своих «замков» и энцефалопагировал вороному не отставать. Разрубленная в схватке амуниция сиротливо осталась валяться на лугу.

Что случилось с миром за грядущие шестнадцать сотен лет, если суперсовременная сверхпрочная сталь не выдержала натиска допотопного кованого железа? Чем таким особенным обладал сэр Галахад, чего недоставало самому Мэллори? Вопрос остался без ответа.

За деревьями уже вырисовывались посеребренные «башни» Минувшего, как вдруг Мэллори осенило: а что если перед отъездом рыцарь похитил Грааль из крупа вороного? На первый взгляд мысль казалась абсурдной — но только на первый взгляд. Если верить «Смерти Артура», сэр Галахад с Персивалем и сэром Ворсом доставили Святой Грааль вместе с серебряным престолом в Саррас, откуда тот «вознесся на небеса» и с тех пор никто его не видел. Серебряный престол мало заботил Мэллори. Беспокоило, что Чашей рыцари могли завладеть, только если она попала в руки сэра Галахада сегодня ночью. Завтра… нет, уже сегодня будет слишком поздно. Здесь, на перекрестке двух дорог, настал момент истины: суждено Мэллори преуспеть и забрать Грааль с собой в двадцать второй век или нет?

Он нетерпеливо приказал обоим робоконям остановиться, спешился и откинул сбрую вороного скакуна. Превозмогая слабость, вызванную большой кровопотерей, отворил потайной отсек и, затаив дыхание, глянул внутрь. Из груди вырвался вздох облегчения. Святой Грааль лежал нетронутый.

Мэллори бережно достал его, поплотнее завернул в алую парчу и прижал к груди, словно баюкая. Не в силах забраться в седло, он энцефалопатировал робоконям идти следом, а сам медленно побрел по направлению к Минувшему. Похоже, Ровена заметила его через телеокно и заранее открыла шлюз. При виде раненого девушка побледнела как полотно, а при виде Грааля ее глаза сделались больше, чем сливы. Мэллори с трепетом поставил Чашу на обеденный стол и рухнул в ближайшее кресло. Угасающего сознания хватило лишь на то, чтобы послать Ровену за восстанавливающими пилюлями и проглотить парочку. После он поднялся на борт призрачного корабля, невесть как возникшего посреди зала, и на всех парусах устремился в безмолвное море ночи.

VI

— Нет, — отрезал нанятый мамабот, — к ней нельзя. Она недовольна твоим баллом в гонке на обогащение.

— Я правда старался, — рыдал малыш Мэллори. — Но на лица наступить не смог. Нанятый мамабот изобразил суровую гримасу и крепче стиснул детскую ручонку.

— Ты же знаешь, эти лица нарисованы специально и воплощают соревновательный дух. Что тебе мешало наступить на них как следует?

Малыш Мэллори предпринял последнюю отчаянную попытку прорваться к двери спальни, которую мама захлопнула прямо у него перед носом, однако мамабот решительно преградил ему путь. Подавленный, мальчик сполз на пол.

— Не знаю, — всхлипывал он, — просто не смог и все. Но обязательно наступлю! — Он повысил голос. — Наступлю даже на живые лица, вот увидите, и стану таким нуворишем, что отцу и не снилось. Я докажу, дайте только срок. — Я ей докажу, дайте только срок, — пробормотал взрослый Мэллори и открыл глаза.

За исключением его самого, спальня-кабинет была пуста.

— Ровена!

Тишина.

— Ровена! — позвал он уже громче.

Ответа опять не последовало.

Мэллори нахмурился. Дверь в спальню стояла настежь открытая, а скромные размеры «замка» обеспечивали прекрасную слышимость.

Плечо слегка пульсировало, и только; больше никаких тревожных симптомов. Ровена аккуратно перевязала рануочевидно, в эпоху рыцарства все прекрасные дамы владели этим мастерством, — и, судя по всему, в очередной раз ухитрилась отыскать нужное снадобье.

Мэллори сел и спустил ноги на пол. Уже неплохо. Потом осторожно попробовал встать, но приступ головокружения отбросил его обратно на подушки. Впрочем, сиюминутная слабость быстро прошла, и Мэллори вновь почувствовал себя как новенький. Восстанавливающие кровь пилюли сработали на славу.

Однако его не покидало ощущение тревоги. Что-то было явно не так.

— Ровена! — снова позвал он.

Но тщетно.

Снятые опытной рукой доспехи аккуратной стопкой лежали в изножье кровати. Мэллори сфокусировал на них взгляд, лихорадочно размышляя. Его что-то разбудило, точно. Лязг закрывающейся двери… или шлюза.

Он глубоко вдохнул. Повеяло травой. Сыростью. Ароматами ночного леса…

Теперь понятно, в чем дело. Шлюз «Минувшего» был открыт и, похоже, довольно давно, если вечерний воздух успел проникнуть в каждый уголок судна; словом, кое-кому хватило времени проехать по иллюзорному подвесному мосту, перекинутому через воображаемый ров. После чего шлюз автоматически захлопнулся.

Мэллори бросился в комнату отдыха. Шальные Деньги одиноко застыл в импровизированном стойле. Вороной робоконь исчез.

Взгляд метнулся к обеденному столу. Пусто! Святой Грааль испарился.

Мэллори глухо застонал. Эта дурында решила вернуть его на место! Хотя ей четко велели не высовывать носа из «замка». Впрочем, нет, уговор был не высовывать носа из «замка» только в его отсутствие.

Мэллори припал к телеокну у шлюза и всмотрелся в экран. Никаких следов Ровены, впрочем, кругом стояла кромешная тьма, лишь ближайшие деревья отчетливо вырисовывались в свете восходящей луны.

Он вдруг нахмурился. Неужели это та самая ночь или он провалялся в беспамятстве без малого сутки?

Нет, ночь явно другая — об этом свидетельствовало положение луны. Однако Мэллори мог поклясться, что провел без сознания максимум пару часов.

Спохватившись, он вернулся в спальню и выудил из груды доспехов рукавицу со встроенными часами. Стрелки застыли на отметке 10:32, хотя луна едва перевалила за горизонт.

Внезапно Мэллори осенило. Не чуя под собой ног, он ринулся в приборный отсек. Так и есть, временной диапазон был выставлен на восемь вечера того же дня. Локация — на полмили к западу.

Он вытер вспотевший лоб. Господи, она же могла отправить «Минувшее» в первобытную эпоху! Или хуже того, перенестись в самый разгар Третьей Мировой!

К счастью, этого не случилось. По сути, Ровена правильно выбрала время и место, и передислоцировала «Минувшее» на час после кражи, чтобы преспокойно вернуть Грааль обратно в Карбонек.

Вспомнилось, как пристально она наблюдала за ним с порога, пока он настраивал пространственно-временной диапазон. В технике Ровена смыслила чуть больше ребенка, однако хронопанели отличались максимальной простотой эксплуатации, и освоить их мог даже ребенок.

Подавленный Мэллори вернулся в спальню, нацепил доспехи и, не обращая внимания на пульсацию в открывшейся ране, оседлал Шальные Деньги и тронулся в путь. Оружия у него не осталось, ну и ладно. Если повезет, оно даже не понадобится. Образно говоря, он пустился в погоню за удачей.

Рассудив, что Ровена отправится назад той же дорогой, Мэллори направил «скакуна» к пещере в надежде перехватить беглянку у входа в подземелье. Увы, надежды не оправдались. Ровены он не нашел ни около тоннеля, ни внутри. Однако неподалеку лежали камни, выбитые ударами лошадиных копыт.

Очутившись под мрачными сводами, Мэллори нахмурился. До сих пор его не удивляло, как дева из шестого столетия научилась управлять робоконем производства двадцать второго века. Впрочем, удивляться нечему. За вычурной энцефалопатией скрывалась банальная сила мысли. Оседлав вороного, Ровене не составило большого труда выяснить, что тот повинуется мысленным командам.

Мэллори не додумался захватить факел, однако он и не требовался. Инфракрасные лучи из глаз Шальных Денег освещали путь, догнать девушку было проще пареной репы — не будь у нее в распоряжении робоконя. Хотя, догонять ее совсем не обязательно, пусть возвращает Грааль, а он конфискует его обратно.

Поразительно, но Мэллори напрочь забыл о пространственно-временном парадоксе и опомнился лишь когда в конце тоннеля замерцал факел. При звуках женского голоса он инстинктивно направил Шальные Деньги в ближайшую пещеру.

Факел разгорался все ярче, послышался стук копыт. Вскоре рокот горного потока перекрыл отчетливый женский голос:

— …Тот опустил девицу на землю и изготовился к поединку. Не было у него только копья. Но он загородился щитом и обнажил меч. Ударил его сэр Боре с такою силой, что пробил копьем и щит и панцирь, и вошло оно в левое плечо, и тем ударом поверг он его на землю. А как выдернул из его раны копье, тот от боли лишился чувств. Подъехал сэр Боре к девице и говорит: «Ну как? Сдается мне, вы избавлены от преследований этого рыцаря?» — «Теперь да, сэр, — сказала она. — Прошу вас, отвезите меня туда, откуда этот рыцарь меня увез». — «Я сделаю это охотно». И он взял коня, на котором приехал поверженный им рыцарь, посадил на него девицу и так доставил ее туда, куда она пожелала. «Сэр рыцарь, — сказала она, — вы и сами не знаете, как много вы сделали, ведь если бы я лишилась девственности, пятьсот человек за это лишились бы жизни». — «А кто был тот рыцарь, завезший вас в лесную чащу?» — «Правду сказать, это мой кузен. Я и не подозревала, в какие хитрые сети завлек его диавол, а он вчера тайком увез меня от моего отца, тогда как ни я сама, и никто из людей моего отца не питали к нему недоверия. И если бы он лишил меня девственности, он умер бы за грех своей плоти, опозоренный и обесчещенный навеки»…

Разгадка странного дежавю, нахлынувшего, когда Мэллори впервые услыхал эту историю, буквально ударила его по лбу. От неожиданности он отпрянул и с характерным бряцаньем стукнулся шлемом о каменную стену. Тем временем, робоконь с двумя седоками добрался до его укрытия.

— Тихо! — шикнул Мэллори-первый.

Ровена-первая приглушенно вскрикнула.

— Настало время поблагодарить тебя за доброту и великодушие, доблестный рыцарь, ибо наш час пробил.

— Не пори чушь! Если твой диавол где-то поблизости, то поостеречься нужно ему, а не нам.

— Воз… возможно, диавол вдоволь наелся мяса. По преданию, сытым он не трогает заезжих путников.

— Меч я попридержу, на случай, если он передумает, — проворчал Мэллори. — И давай уже закончим с твоей автобиографией, только ради святого Петра, покороче!

— Как пожелаешь… Между тем как она там стояла и так говорила, прискакали двенадцать рыцарей, разыскивавшие ее…

Голоса давно стихли, однако Мэллори-четвертый попрежнему не шевелился. Услышав историю во второй раз, и главное — со стороны, он безошибочно узнал отрывок из «Смерти Артура». Рассказ про Иосифа Аримафейского тоже был позаимствован оттуда — судя по всему, слово в слово. Спрашивается, откуда неграмотной деве из шестого столетия известен текст книги, которую опубликуют лишь спустя девятьсот сорок три года?

Но если за образом девы из шестого столетия скрывается блондинка из двадцать второго века, тогда все вопросы отпадают.

При мысли о секретарше Искариота Мэллори бросило в дрожь. Внешне она не имела ничего общего с девой, звавшейся Ровеной: однако достаточно снять корсет, наложить пару сантиметров штукатурки, нанести на волосы краску с сияющим эффектом, вставить синие как слива контактные линзы — и готово, родная мать не узнает. Сотрудники Хронополиции славились мастерством перевоплощения — и эйдетической памятью.

— Н-но, Шальные Деньги, — энцефалопатировал Мэллори. — За нами должок.

Ровену он застал, когда та бережно заворачивала Грааль в алую парчу. При виде Мэллори девушка вздрогнула.

— Пресвятая Богородица! Воистину, ты напугал меня, доблестный сэр. Я думала, ты дремлешь в своем замке. — Хватит валять дурака. Цирк окончен.

Она вскинула на него непонимающие, круглые, как слива, глаза. Судя по припухшим векам, Ровена недавно плакала.

— Цирк, доблестный рыцарь? О чем ты?

— Вот именно, цирк. Из тебя такая же дева Ровена, как из меня сэр Галахад.

Девушка потупила взор.

— Я знаю, ты не сэр Галахад, доблестный рыцарь, ибо мне случалось видеть истинного Галахада. Когдаты поднял забрало и открыл свой лик, я узрела, что ты не тот, за кого выдаешь себя. — Внезапно она подняла голову и с вызовом взглянула на Мэллори. — Однако глаза выдали в тебе благороднейшего из рыцарей, и я не воспротивилась обману, поскольку ты затеял его ради благого дела.

— Сказано же, хватит валять дурака, — повторил Мэллори, но уже не так уверенно. — Я тебя раскусил! Ты хронокоп.

— Хронокоп? Впервые слышу…

— Агент Хронополиции. Шайки благодетелей, что рыщут во времени, возвращают украденные артефакты и подводят под монастырь честных тружеников, вроде меня. Ты прокололась, когда процитировала душещипательную историю про сэра Ворса прямиком из «Смерти Артура», а потом…

— Тот случай с сэром Ворсом чистая правда. Он действительно спас мою честь. Не знаю, откуда тогда взялись две меня, двое тебя и четверо скакунов. Не знаю, как мне удалось касанием волшебных клавиш в твоем замке перенестись на час назад. Не знаю, по чьему велению вороной жеребец отвез меня обратно в замок. Все это мне не ведомо, благородный сэр. Знаю лишь, что твое волшебство поистине не имеет равных.

Мэллори молчал, не в силах произнести ни слова. Устремленные на него синие глаза были сама честность, и честность сквозила в каждом ее слове. Вопреки всем уликам, вопреки непостижимому парадоксу, родившемуся в исповеди, дева Ровена никогда не была и никогда не будет обманщицей. Мэллори не встречал более искреннего человека, чем она…

— Скажи, — произнес он чуть погодя, — неужели ты не боялась одна возвращаться в подземелье? Не боялась, что диавол тебя настигнет?

— Конечно, благородный сэр, меня обуял жуткий страх, но разве могла я поддаться ему, исполняя столь великую миссию? — Помедлив, Ровена осторожно спросила: — Как твое истинное имя, доблестный рыцарь?

— Мэллори. Томас Мэллори.

— Огромная честь познакомиться с тобой, сэр Томас.

Но Мэллори не слушал, пожирая взглядом завернутый в парчу Грааль. Между ним и добычей больше не существовало преград, драгоценное время таяло. Мэллори хотел шагнуть к серебряному престолу.

Однако ноги словно приросли к полу.

Он кожей чувствовал на себе взгляд Ровены. Синие, как сливы глаза смотрели в упор. В них ничего не изменилось, однако впервые Мэллори с болью ощутил горевшие в них искренность и восхищение. Словно стоишь в круге яркого, слепящего света.

Он снова попытался сделать шаг — и снова не сумел сдвинуться с места.

Единственная деталь сдерживала его, не пускала вперед. Ровена не просто не верила, она даже не помышляла, что он посмеет посягнуть на Грааль. Можно внушить ей, что черное на самом деле это белое, а белое — черное, но она в жизни не поверит, будто «рыцарь», которого она наделила столь высокими качествами, способен на бесчестный поступок.

Ну вот, все четко и ясно. Грааль вроде и близко, но с тем же успехом он мог бы находиться в недрах впадины Минданао.

Мэллори тяжело вздохнул. Они с Искариотом сыграли вничью. Грааль достанется подлинному сэру Галахаду, а не мнимому. Мнимый Галахад горько ухмыльнулся.

— Приятно было познакомиться, — начал он, обращаясь к деве Ровене, но по непонятной причине у него вдруг перехватило дыхание. — Надеюсь, дальше ты справишься.

Внезапно девушка залилась слезами.

— О, сэр Томас! В великой спешке стараясь вернуть Грааль и исправить зло, учиненное бесчестным сэром Джеймсом, я вновь не оправдала доверия. Узрев другую себя и тебя верхом на Шальных Деньгах, я пришла в огромное волнение, и едва вороной свернул в пещеру, Грааль выскользнул у меня из рук и… и…

Мэллори разинул рот.

— Ты уронила Чашу?

Шагнув к серебряному престолу, она приподняла краешек алой парчи. В Граале зияла дыра — не слишком большая, но вполне заметная.

— Как же теперь быть? Как? — причитала Ровена.

Мэллори вспомнился звон, услышанный в подземелье, когда они с Ровеной удирали из замка Карбонек.

— С ума сойти! — он вдруг широко улыбнулся. — Получается, твои руки снова в опасности?

— Верно, сэр Томас, но я скорее умру, чем стану умолять тебя…

— А следовательно, — радостно продолжал Мэллори, — благородный рыцарь не может покинуть тебя в беде. — Он взял ее за руку. — Идем. Не знаю, удастся ли вписать деву из шестого века в век двадцать второй, но клянусь, попробовать стоит!

— А Шальные Деньги? Он отправится с нами в тот удивительный край, о котором ты толкуешь?

«Сэр Томас» расплылся в улыбке.

— Всенепременно.

На борту «Минувшего» он швырнул шлем и рукавицы в угол «пиршественной залы» и помчался в приборный отсек. Ровена не отставала ни на шаг. Склонившись над панелью, Мэллори установил временной диапазон на двадцать первое июня 2178 года и ввел пространственные координаты хронотуристического порта в Канзас-Сити. Господи, скорей бы вернуться домой и постричься!

— Поехали! — скомандовал он и дернул рычаг.

Судно чуть дрогнуло.

— Теперь держись, — напутствовал Мэллори, увлекая девушку к телеокну.

Они припали к экрану. Однако в следующий миг Мэллори изменился в лице. Вместо панорамы спиральных зданий перед ними раскинулась зеленая равнина, поросшая лесом. Вдалеке маячили очертания замка.

Мэллори не верил своим глазам. Замок отличался от Карбонека более современной архитектурой, но все же. Выходит, хронопанель заклинило, и она перенесла корабль в не столь отдаленное будущее, сохранив прежние пространственные координаты.

Терзаемый тревогой, Мэллори бросился к приборам, однако в следующий момент лампочки на панели ярко вспыхнули и погасли. Мерцания пространственно-временной шкалы хватило, чтобы разобрать, где и когда материализовалось хроносудно. Год 1428, место — Уорикшир.

Мэллори со всех ног поспешил в генераторное отделение. Генератор дымился, помещение наполнилось запахом горелых проводов.

Мэллори в сердцах выругался. Искариот!

Вот почему он нарушил традиции и пригласил рядового хроновора на партию в гольп!

Другой на месте Искариота замкнул бы цепи так, чтобы Мэллори очутился прямиком в пятнадцатом столетии, минуя шестой век. Однако Искариот жаждал полного триумфа. Хотя, предвидь негодяй возможную встречу в хранилище Грааля, он сделал бы все, чтобы лишить соперника шанса воспользоваться доспехами сэра Галахада.

Вернувшись в приборный отсек, Мэллори увидел на клавиатуре люми-иллюзий команду перевоплотить «Минувшее» в английский замок пятнадцатого столетия. Очевидно, ему на роду написано стать средневековым рыцарем, а Искариоту — владельцем нелегального киоска с хот-догами.

Мэллори громко расхохотался. Как ни крути, ему грех жаловаться. В пятнадцатом веке хотя бы нет смога.

Интересно, как дальше сложится жизнь? Представится ли случай войти в историю?

Мэллори вдруг обмер. Неужели он тот самый Томас Мэлори, обладатель поместий в Нортгемптоншире и Уорикшире? Неужели он тот самый сэр Томас, который составил, перевел и записал «Смерть Артура»? Биография Мэлори изобиловала белыми пятнами, а скудные факты казались надуманными. Возможно, он появился из ниоткуда, сколотил состояние, предсказывая будущее, и снискал рыцарский титул. Возможно, под маской сэра Томаса скрывался раскаявшийся хроновор, волею судьбы попавший в пятнадцатое столетие.

Но если он, Мэллори, и есть сэр Мэлори, как, скажите на милость, ему сочинить пять сотен глав псевдоисторического романа и выдать их за «Смерть Артура»?

Внезапно его осенило.

Мэллори подошел к Ровене, по-прежнему не сводившей глаз с телеокна.

— Бьюсь об заклад, ты знаешь уйму историй о рыцарях Круглого Стола.

— Разумеется, сэр Томас. Еще с колыбели я вдоволь наслушалась про их подвиги. При дворе моего отца только об этом и говорят.

— Тогда поведай, с чего начинался Круглый Стол. Хотя нет, лучше поведай про Святой Грааль. До Стола мы доберемся позже.

После короткого молчания Ровена завела рассказ:

— Внемли, благородный рыцарь. В канун Пятидесятницы, когда все рыцари из дружины Круглого Стола собрались в Камелоте и выслушали праздничную службу и столы наконец уставили яствами для пиршества, вдруг въехала прямо в пиршественную залу прекрасная дама на коне, и видно было, что она гнала во всю мочь, ибо конь ее был взмылен. Спешилась она и сразу, приблизившись к королю, ему поклонилась, а он сказал ей в ответ: «Девица, да благословит вас Бог». — «Сэр, — сказала она, — Бога ради, скажите мне, где сейчас сэр Ланселот?» — «Вот он, вы можете его видеть», — отвечал король. Тогда она подошла к сэру Ланселоту и сказала: «Сэр Ланселот, я приветствую вас от имени короля Пелеса и прошу вас рыцарской честью последовать за мною в лес, что отсюда поблизости». Тогда сэр Ланселот спросил ее, у кого она живет. «Я живу, — отвечала она, — у короля Пелеса». — «Что же вам угодно от меня?» — спросил сэр Ланселот. «Увидите, — отвечала она, — когда…»

— На сегодня достаточно, — перебил Мэллори. — Продолжим, как только я раздобуду бумагу и чернила, моя Шехеразада.

— Шехеразада? Не понимаю, о чем ты, сэр Томас…

Мэллори наклонился к ней и поцеловал.

— Тебе и не нужно понимать.

В голове теснились разные мысли. Перво-наперво необходимо собрать факты, предшествующие их бегству из Карбонека, и уже исходя из фактов придется написать правду о визитах обоих Галахадов и Ланселота в хранилище Святого Грааля — правду о том, как они с Искариотом пытались обмануть судьбу и проиграли. К счастью, сочинять ничего не нужно, основной текст уже готов, а его стиль заранее предопределен. Вопреки официальной версии, Мэлори создаст свой монументальный труд не в тюрьме, а здесь, в замке Минувшее, вместе с Ровеной, которая будет сидеть рядом и диктовать. Поскольку ссылаться на деву из шестого века нельзя ни в коем случае, остается — как и оставалось — ссылаться на несуществующие французские источники. Главная же помеха будущему предприятию — цинизм, свойственный двадцать второму столетию, — самоустранилась после встречи с сэром Галахадом.

Хотя книгу опубликуют лишь в 1485, Мэллори не терпелось начать. Занятное предстоит дельце. Но прежде…

— Ровена, фактически мы почти не знакомы, но теоретически знаем друг друга без малого девятьсот лет. Ты выйдешь за меня?

Она на секунду опешила. Потом синие, как сливы, глаза озарились яркой синевой, и девушка бросилась Мэллори на шею.

— Конечно, сэр Томас, ибо больше всего на свете я мечтаю стать твоей женой!

Так родилась великая эпопея под названием «Смерть Артура», древнейшая и самая известная история прославленного принца Артура, короля Британии, а также история о славных подвигах и великих деяниях его придворных Рыцарей Круглого Стола.

1. Перевод И. Кашкина. [↑](#footnote-ref-1)
2. Исторический роман Томаса Мэлори. [↑](#footnote-ref-2)